

Feestdagen

Celebrations • lyric sheets + word cards for 5 songs

Language
Learning
with Songs

WHAT'S INSIDE

- | | |
|--|------------------------|
| 1. Hoera, Gefeliciteerd! Happy Birthday | lyrics + 4 word cards |
| 2. Kom, We Gaan Feesten Let's Party | lyrics + 4 word cards |
| 3. Een Nieuw Jaar A New Year | lyrics + 4 word cards |
| 4. Hallo Herfst! Hello, Autumn! | lyrics + 12 word cards |
| 5. Lekker Knus Binnen Cozy Rainy Day | lyrics + 12 word cards |

HOW TO USE THEM

- **Sing first, read second.**
Play the song, then follow the lyric sheet together. Point to each line as it is sung.
- **Call and response.**
One person sings a line, everyone answers. Great for circle time and car rides.
- **Word card games.**
Cut out the cards and play memory: match each word card with its English meaning card.
- **Stick it up.**
Put a lyric sheet on the fridge or classroom wall and sing it once a day for a week.

Hear every song in Dutch

Original bilingual songs for kids 2–8, with lyrics and translation on screen:
[languagewithsongs.com/learn/dutch](https://www.languagewithsongs.com/learn/dutch)

Hoera, Gefeliciteerd!

"Happy Birthday" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Are you ready? Ben je klaar?

Birthday words, we'll share!

Birthday! De verjaardag!

Say it once, then say it twice.

I have a birthday today.

Ik ben jarig, hoera!

Happy! Blij!

Are you happy? Ben je blij?

Yes, I'm happy, yes, I'm blij!

Smile and wave, kom erbij!

Cake! De taart!

Gift! Het cadeautje!

Happy birthday! Fijne verjaardag!

Blij, blij, zingen maar!

Cake! De taart!

Gift! Het cadeautje!

Say it in English, say it in Dutch—

We can learn so much!

Make a wish! Doe een wens!

Blow the candles. Blaas ze uit!

Here's your gift. Hier is je cadeautje.

Thank you! Dank je wel!

Take a slice. Neem een stukje.

Would you like some cake? Wil je taart?

Yes, please! Ja, graag!

That tastes good! Dat is lekker!

Verjaardagswoordjes delen we!

Zeg het één keer, en dan twee keer.

Ik ben vandaag jarig.

It's my birthday, hooray!

Happy, happy, let's sing!

Zeg het in het Engels, zeg het in het Nederlands—

We kunnen zoveel leren!

Hoera, Gefeliciteerd!

SING

WHAT IT MEANS

Cake! De taart!

Gift! Het cadeautje!

Happy birthday! Fijne verjaardag!

Blij, blij, zingen maar!

Happy, happy, let's sing!

Cake! De taart!

Gift! Het cadeautje!

Say it in English, say it in Dutch—

Zeg het in het Engels, zeg het in het Nederlands—

We can learn so much!

We kunnen zoveel leren!

Your turn: verjaardag!

My turn: birthday!

Mijn beurt: verjaardag!

Your turn: blij!

My turn: happy!

Mijn beurt: blij!

One more time, together now:

Nog één keer, nu allemaal samen:

De taart, the cake—hoera!

Cake! De taart!

Gift! Het cadeautje!

Happy birthday! Fijne verjaardag!

Blij, blij, zingen maar!

Happy, happy, let's sing!

Cake! De taart!

Gift! Het cadeautje!

Say it in English, say it in Dutch—

Zeg het in het Engels, zeg het in het Nederlands—

We can learn so much!

We kunnen zoveel leren!

Fijne verjaardag! Happy birthday!

Dank je wel—hoera!

Thank you—hooray!

Hoera, Gefeliciteerd!

KEY WORDS

de verjaardag = birthday

blij = happy

de taart = cake

het cadeautje = gift

Hoera, Gefeliciteerd!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de verjaardag

birthday

ENGLISH

birthday

Find the Dutch word!

DUTCH

blij

happy

ENGLISH

happy

Find the Dutch word!

DUTCH

de taart

cake

ENGLISH

cake

Find the Dutch word!

DUTCH

het cadeautje

gift

ENGLISH

gift

Find the Dutch word!

Kom, We Gaan Feesten

"Let's Party" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Party time! What do we say?

Feesttijd! Wat zeggen we?

Het feest! Het feest! Hip hooray!

Balloons are floating up so high!

Ballonnen zweven zo hoog omhoog!

Ballonnen, ballonnen, in de lucht erbij!

Balloons, balloons, up in the sky!

Friends are coming through the door!

Vriendjes komen door de deur!

Vriendjes, vriendjes, steeds maar meer!

Friends, friends, more and more!

What do we do when the song begins?

Wat doen we als het liedje begint?

We dansen, dansen, met onze vriendjes!

We dance, dance, with our friends!

Let's party!

Laten we feesten!

Het feest, het feest!

The party, the party!

Balloons!

Ballonnen!

Ballonnen, feest!

Balloons, party!

Let's dance!

We gaan dansen!

We gaan dansen!

Let's dance!

With friends!

Met vriendjes samen!

Met vriendjes samen!

With friends!

Het feest, ballonnen, dansen erbij!

The party, balloons, and dancing too!

Met vriendjes zingen: jij en ik!

Singing with friends: you and me!

Are you ready? Kom maar mee!

Ja, ik ben klaar! One, two, three!

Share a snack and have some cake!

Deel een hapje en neem wat taart!

Pak een stukje, lekker, smakelijk!

Take a piece, yummy, enjoy!

Please and thank you, what do we say?

Alsjeblieft en dank je wel, wat zeggen we?

Alsjeblieft! Dank je! Hiep hiep hoera!

Please! Thank you! Hip hip hooray!

Can you find the party hat?

Kun je de feesthoed vinden?

De feesthoed ligt daar, kijk eens naar!

The party hat is over there, take a look!

Friends together, big smiles too!

Vriendjes samen, grote lachjes ook!

Kom, We Gaan Feesten

SING

WHAT IT MEANS

Vriendjes, vriendjes, ik feest met jou!

Friends, friends, I party with you!

Let's party!

Laten we feesten!

Het feest, het feest!

The party, the party!

Balloons!

Ballonnen!

Ballonnen, feest!

Balloons, party!

Let's dance!

We gaan dansen!

We gaan dansen!

Let's dance!

With friends!

Met vriendjes samen!

Met vriendjes samen!

With friends!

Het feest, ballonnen, dansen erbij!

The party, balloons, and dancing too!

Met vriendjes zingen: jij en ik!

Singing with friends: you and me!

Stop your feet!

Zet je voeten stil!

Sta eens stil!

Stand still!

Clap your hands!

Klap in je handen!

Klap maar, klap!

Clap, clap along!

Turn around!

Draai eens rond!

Draai eens rond!

Turn around!

Ready, friends?

Klaar, vriendjes?

Ja, kom op!

Yes, come on!

Nog één keer, allemaal!

One more time, everyone!

Let's party!

Laten we feesten!

Het feest, het feest!

The party, the party!

Balloons!

Ballonnen!

Ballonnen, feest!

Balloons, party!

Let's dance!

We gaan dansen!

We gaan dansen!

Let's dance!

With friends!

Met vriendjes samen!

Met vriendjes samen!

With friends!

Kom, We Gaan Feesten

SING

Het feest, ballonnen, dansen erbij!

Met vriendjes zingen: jij en ik!

Het feest! Ballonnen! Dansen! Vriendjes!

WHAT IT MEANS

The party, balloons, and dancing too!

Singing with friends: you and me!

The party! Balloons! Dancing! Friends!

KEY WORDS

het feest = party

dansen = to dance

ballonnen = balloons

vriendjes = friends

Kom, We Gaan Feesten

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

het feest

party

ENGLISH

party

Find the Dutch word!

DUTCH

ballonnen

balloons

ENGLISH

balloons

Find the Dutch word!

DUTCH

dansen

to dance

ENGLISH

to dance

Find the Dutch word!

DUTCH

vriendjes

friends

ENGLISH

friends

Find the Dutch word!

Een Nieuw Jaar

"A New Year" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

New Year!	Het nieuwe jaar!
Het nieuwe jaar!	The new year!
Say it again: new year!	Zeg het nog eens: nieuwjaar!
Het nieuwe jaar!	The new year!
We celebrate!	We vieren feest!
We vieren feest!	We celebrate!
Let's celebrate together!	We vieren samen feest!
We vieren samen feest!	Let's celebrate together!
Count with me: one, two, three!	Tel maar mee: één, twee, drie!
Tel maar mee: één, twee, drie!	Count with me: one, two, three!
Four, five, six!	Vier, vijf, zes!
Vier, vijf, zes!	Four, five, six!
Give a hug!	Een knuffel!
Een knuffel!	A hug!
A big warm hug!	Een dikke knuffel!
Een dikke knuffel!	A big warm hug!
New Year, new year!	Het nieuwe jaar!
Het nieuwe jaar!	The new year!
Celebrate, celebrate!	Vier feest, vier feest!
We vieren, ja!	We celebrate, yes!
Count, count, count!	Tel, tel, tel!
Tellen maar!	Let's count!
Hug, hug, hug!	Knuffel, knuffel, knuffel!
De knuffel, ja!	A hug, yes!
New Year, het nieuwe jaar!	
Happy New Year!	Gelukkig nieuwjaar!
Gelukkig nieuwjaar!	Happy New Year!

Een Nieuw Jaar

SING

WHAT IT MEANS

The clock says twelve!

De klok zegt twaalf!

De klok slaat twaalf!

The clock strikes twelve!

We sing together!

We zingen samen!

We zingen samen!

We sing together!

We make a wish!

We doen een wens!

We doen een wens!

We make a wish!

Are you happy?

Ben jij blij?

Ben jij blij?

Are you happy?

I am happy!

Ik ben blij!

Ik ben blij!

I am happy!

Let's count again: one, two, three!

We tellen weer: één, twee, drie!

We tellen weer: één, twee, drie!

Let's count again: one, two, three!

And share a hug!

En deel een knuffel!

En deel een knuffel!

And share a hug!

New Year, new year!

Het nieuwe jaar!

Het nieuwe jaar!

The new year!

Celebrate, celebrate!

Vier feest, vier feest!

We vieren, ja!

We celebrate, yes!

Count, count, count!

Tel, tel, tel!

Tellen maar!

Let's count!

Hug, hug, hug!

Knuffel, knuffel, knuffel!

De knuffel, ja!

A hug, yes!

New Year, het nieuwe jaar!

Eén, twee, drie!

One, two, three!

One, two, three!

Eén, twee, drie!

Vier, vijf, zes!

Four, five, six!

Four, five, six!

Vier, vijf, zes!

A little wish!

Een kleine wens!

Een Nieuw Jaar

SING**WHAT IT MEANS****Een kleine wens!**

A little wish!

A hug for you, een knuffel voor jou!**New Year, new year!**

Het nieuwe jaar!

Het nieuwe jaar!

The new year!

Celebrate, celebrate!

Vier feest, vier feest!

We vieren, ja!

We celebrate, yes!

Count, count, count!

Tel, tel, tel!

Tellen maar!

Let's count!

Hug, hug, hug!

Knuffel, knuffel, knuffel!

De knuffel, ja!

A hug, yes!

New Year, het nieuwe jaar!**Gelukkig nieuwjaar! Happy New Year!****KEY WORDS****het nieuwe jaar** = new year**viere** = to celebrate**tellen** = to count**de knuffel** = hug

Een Nieuw Jaar

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

het nieuwe jaar

new year

ENGLISH

new year

Find the Dutch word!

DUTCH

vieren

to celebrate

ENGLISH

to celebrate

Find the Dutch word!

DUTCH

tellen

to count

ENGLISH

to count

Find the Dutch word!

DUTCH

de knuffel

hug

ENGLISH

hug

Find the Dutch word!

Hallo Herfst!

"Hello, Autumn!" • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Autumn!	De herfst!
De herfst!	Autumn!
Leaves are falling!	De bladeren vallen!
De bladeren vallen!	Leaves are falling!
Chestnuts!	De kastanjes!
De kastanjes!	Chestnuts!
Acorns in my hand!	De eikels in mijn hand!
De eikels in mijn hand!	Acorns in my hand!
Look, red-and-white toadstools!	Kijk, rood-witte paddenstoelen!
Kijk, rood-witte paddenstoelen!	Look, red-and-white toadstools!
A hedgehog in the leaves!	Een egel tussen de bladeren!
Een egel tussen de bladeren!	A hedgehog in the leaves!
Hello, little egel, rust maar lekker uit!	
Autumn, herfst, the leaves fall down!	
De bladeren vallen, draai maar rond!	The leaves are falling, spin around!
Chestnuts, kastanjes, acorns too!	
De eikels liggen hier voor jou!	The acorns are lying here for you!
Herfst, herfst, sing it again!	
Autumn!	De herfst!
De herfst!	Autumn!
Herfst, herfst, gezellig samen!	Autumn, autumn, cozy together!
The wind is blowing!	De wind waait!
De wind waait!	The wind is blowing!
Puddles!	De plassen!
De plassen!	The puddles!
Put on your rain boots!	Trek je regenlaarzen aan!
Trek je regenlaarzen aan!	Put on your rain boots!

Hallo Herfst!

SING

WHAT IT MEANS

Jump in the puddles!

Spring in de plassen!

Spring in de plassen!

Jump in the puddles!

Pumpkin with a smile!

Een pompoen met een lach!

Een pompoen met een lach!

Pumpkin with a smile!

Dress up like a silly cat!

Verkleed je als een gekke kat!

We gaan ons verkleeden, miauw, wat een grap!

We're dressing up, meow, what fun!

Geen enge grappen, gewoon pret vandaag!

No scary tricks, just fun today!

Autumn, herfst, the leaves fall down!

De bladeren vallen, draai maar rond!

The leaves are falling, spin around!

Chestnuts, kastanjes, acorns too!

De eikels liggen hier voor jou!

The acorns are lying here for you!

Herfst, herfst, sing it again!

Autumn!

De herfst!

De herfst!

Autumn!

Herfst, herfst, gezellig samen!

Autumn, autumn, cozy together!

What's that sound?

Wat is dat voor geluid?

De wind!

The wind!

What's that fruit?

Wat is dat voor vrucht?

De pompoen!

The pumpkin!

And the puddles?

En de plassen?

De plassen!

The puddles!

We know our autumn words!

We kennen onze herfstwoorden!

De kastanjes, de eikels!

The chestnuts, the acorns!

De bladeren vallen!

Leaves are falling!

Herfst is fijn, kom zing erbij!

Autumn is lovely, come sing along!

Autumn, herfst, the leaves fall down!

De bladeren vallen, draai maar rond!

The leaves are falling, spin around!

Chestnuts, kastanjes, acorns too!

Hallo Herfst!

SING

De eikels liggen hier voor jou!

Herfst, herfst, sing it again!

Autumn!

De herfst!

Herfst, herfst, gezellig samen! **x2**

WHAT IT MEANS

The acorns are lying here for you!

De herfst!

Autumn!

Autumn, autumn, cozy together!

KEY WORDS

de herfst = autumn

vallen = falling

de eikels = acorns

de egel = hedgehog

de bladeren = leaves

de kastanjes = chestnuts

de paddenstoelen = toadstools

de pompoen = pumpkin

Hallo Herfst!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de herfst

autumn

ENGLISH

autumn

Find the Dutch word!

DUTCH

de bladeren

leaves

ENGLISH

leaves

Find the Dutch word!

DUTCH

vallen

falling

ENGLISH

falling

Find the Dutch word!

DUTCH

de kastanjes

chestnuts

ENGLISH

chestnuts

Find the Dutch word!

Hallo Herfst!

Cut along the dashed lines · match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de eikels

acorns

ENGLISH

acorns

Find the Dutch word!

DUTCH

de paddenstoelen

toadstools

ENGLISH

toadstools

Find the Dutch word!

DUTCH

de egel

hedgehog

ENGLISH

hedgehog

Find the Dutch word!

DUTCH

de pompoen

pumpkin

ENGLISH

pumpkin

Find the Dutch word!

Hallo Herfst!

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de plassen

puddles

ENGLISH

puddles

Find the Dutch word!

DUTCH

de regenlaarzen

rain boots

ENGLISH

rain boots

Find the Dutch word!

DUTCH

verkleeden

dress up

ENGLISH

dress up

Find the Dutch word!

DUTCH

de wind

the wind

ENGLISH

the wind

Find the Dutch word!

Lekker Knus Binnen

“Cozy Rainy Day” • sing it, then read what it means

Language
Learning
with Songs

SING

WHAT IT MEANS

Rainy day!

Regendag!

Regen dag!

Rainy day!

Rainy day!

Regendag!

Een regenachtige dag!

Rainy day!

It's raining — pitter-patter!

Het regent — tik-tik-tak!

Het regent — tik-tik-tak!

It's raining — pitter-patter!

Leaves!

De bladeren!

De bladeren!

Leaves!

The leaves fall down.

De bladeren vallen neer.

De bladeren vallen neer.

The leaves fall down.

Clouds are grey — grijze wolken!

Yes, grijze wolken!

Outside!

Buiten!

Buiten!

Outside!

The wind is blowing.

De wind waait.

De wind waait.

The wind is blowing.

Puddles!

De plassen!

De plassen!

The puddles!

Jump in puddles!

Spring in de plassen!

Spring in de plassen!

Jump in puddles!

Raincoat!

De regenjas!

De regenjas!

Raincoat!

My raincoat keeps me dry.

Mijn regenjas houdt me droog.

Mijn regenjas houdt me droog.

My raincoat keeps me dry.

Outside it's cold and wet!

Buiten is het koud en nat!

Buiten is het koud en nat!

Outside it's cold and wet!

Inside it's warm and cozy!

Binnen is het lekker knus!

Lekker Knus Binnen

SING

WHAT IT MEANS

Binnen is het lekker knus!

Inside it's warm and cozy!

Outside!

Buiten!

Buiten!

Outside!

Inside!

Binnen!

Binnen!

Inside!

Cold and wet, then warm and cozy —

Koud en nat, dan lekker knus —

Koud en nat, dan lekker knus!

Cold and wet, then warm and cozy!

Inside!

Binnen!

Binnen!

Inside!

Slippers!

De sloffen!

De sloffen!

Slippers!

Put my slippers on.

Ik trek mijn sloffen aan.

Ik trek mijn sloffen aan.

Put my slippers on.

Blanket!

Het dekentje!

Het dekentje!

Blanket!

A soft blanket for you.

Een zacht dekentje voor jou.

Een zacht dekentje voor mij.

A soft blanket for me.

Hot chocolate!

De warme chocolademelk!

De warme chocolademelk!

Hot chocolate!

Hot chocolate is warm.

De warme chocolademelk is warm.

De warme chocolademelk is warm.

Hot chocolate is warm.

Soup!

De soep!

De soep!

The soup!

Warm soup in a bowl.

Warme soep in een kom.

Warme soep in een kom.

Warm soup in a bowl.

A story!

Een verhaaltje!

Een verhaaltje!

A story!

Read me a story, please.

Lees me een verhaaltje voor, alsjeblieft.

Lekker Knus Binnen

SING

WHAT IT MEANS

Lees je een verhaaltje voor?

Will you read a story?

Outside it's cold and wet!

Buiten is het koud en nat!

Buiten is het koud en nat!

Outside it's cold and wet!

Inside it's warm and cozy!

Binnen is het lekker knus!

Binnen is het lekker knus!

Inside it's warm and cozy!

Outside!

Buiten!

Buiten!

Outside!

Inside!

Binnen!

Binnen!

Inside!

Cold and wet, then warm and cozy —

Koud en nat, dan lekker knus —

Koud en nat, dan lekker knus!

Cold and wet, then warm and cozy!

What is rain?

Wat is regen?

De regen!

The rain!

What are leaves?

Wat zijn bladeren?

De bladeren!

What are leaves?

What are puddles?

Wat zijn plassen?

De plassen!

The puddles!

Where do we go?

Waar gaan we heen?

Naar binnen! Inside we go!

Buiten, binnen, say it again!

Outside, inside — tell a friend!

Buiten, binnen — vertel het een vriendje!

Outside it's cold and wet!

Buiten is het koud en nat!

Buiten is het koud en nat!

Outside it's cold and wet!

Inside it's warm and cozy!

Binnen is het lekker knus!

Binnen is het lekker knus!

Inside it's warm and cozy!

Outside!

Buiten!

Buiten!

Outside!

Inside!

Binnen!

Lekker Knus Binnen

SING

Binnen!

Cold and wet, then warm and cozy —

Koud en nat, dan lekker knus!

It's raining!

Het regent!

Good night, little learner.

Slaap lekker, mama!

Buiten is nat, binnen is knus!

WHAT IT MEANS

Inside!

Koud en nat, dan lekker knus —

Cold and wet, then warm and cozy!

Het regent!

It's raining!

Welterusten, kleine leerling.

Sleep tight, Mommy!

Outside is wet, inside is cozy!

KEY WORDS

het regent = it's raining

de plassen = puddles

buiten = outside

het dekentje = blanket

de bladeren = leaves

de regenjas = raincoat

binnen = inside

de warme chocolademelk = hot chocolate

Lekker Knus Binnen

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

het regent

it's raining

ENGLISH

it's raining

Find the Dutch word!

DUTCH

de bladeren

leaves

ENGLISH

leaves

Find the Dutch word!

DUTCH

de plassen

puddles

ENGLISH

puddles

Find the Dutch word!

DUTCH

de regenjas

raincoat

ENGLISH

raincoat

Find the Dutch word!

Lekker Knus Binnen

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

buiten

outside

ENGLISH

outside

Find the Dutch word!

DUTCH

binnen

inside

ENGLISH

inside

Find the Dutch word!

DUTCH

het dekentje

blanket

ENGLISH

blanket

Find the Dutch word!

DUTCH

**de warme
chocolademelk**

hot chocolate

ENGLISH

hot chocolate

Find the Dutch word!

Lekker Knus Binnen

Cut along the dashed lines • match each word to its meaning

Language
Learning
with Songs

DUTCH

de soep

soup

ENGLISH

soup

Find the Dutch word!

DUTCH

een verhaaltje

a story

ENGLISH

a story

Find the Dutch word!

DUTCH

de sloffen

slippers

ENGLISH

slippers

Find the Dutch word!

DUTCH

lekker knus

warm and cozy

ENGLISH

warm and cozy

Find the Dutch word!